

Installation guide - Notice d'installation - Montageanleitung - Gebrauchsanweisung - Guida all'installazione - Guía de instalación - Guia de instalação - Installationsanvisningar - Installasjonsanvisninger - Monteringsvejledninger - Asennusohjeet - Οδηγός εγκατάστασης

Telis Pure • Silver • Lounge • Patio



Ref. 5013064C

somfy



Telis 1 RTS
Pure/Silver
Lounge/Patio

Telis 4 RTS
Pure/Silver
Lounge/Patio

Telis Soliris RTS
Pure/Silver
Lounge/Patio

GB Programming the first transmitter

1 Remote receiver

- powering.
- Press 2 sec. "prog" (receiver) -> the LED lights ON (fig.a)
- Press briefly "prog" (Telis*) -> Blinking of the LED (fig.b)

2 Built-in receiver

- powering.
- Short up & down movement (fig.c)
no motion : refer to the instructions of the corresponding receiver.
- Press simultaneously $\oplus \oplus$ (*)
Short up & down movement (fig.d)
- Press briefly "prog"
- Short up & down movement (fig.e)

*Telis 4 RTS : Channel selection prog ●

FR Enregistrement du premier émetteur

1 Récepteur déporté

- Mise sous tension.
- Appui 2 sec. "prog" (Récepteur) -> la LED s'allume (fig.a)
- Appui bref "prog" (Telis*) -> Clignotement de la LED (fig.b)

2 Récepteur intégré

- Mise sous tension.
- Bref mouvement (fig.c)
pas de mouvement : récepteur non réglé, se reporter à la notice du récepteur correspondant.
- Appui simultané $\oplus \oplus$ (*)
Bref mouvement (fig.d)
- Appui bref "prog"
- Bref mouvement (fig.e)

*Telis 4 RTS : Sélection du canal ●

NL Programmeren van de eerste zender

1 Losse ontvanger

- Zet onder spanning.
- Indrukken 2 sec. "prog" (ontvanger) -> controlelampje "ON" (fig.a)
- Kort indrukken "prog" (Telis*) -> knipperen van het controlelampje (fig.b)

2 Ingebouwde ontvanger

- Zet onder spanning.
- Korte OP en NEER beweging (fig.c)
geen beweging : Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger.
- Tegelijk indrukken $\oplus \oplus$ (*)
Korte OP en NEER beweging (fig.d)
- Kort indrukken "prog"
- Korte OP en NEER beweging (fig.e)

*Telis 4 RTS : Selectie van het kanaal ●

DE Programmieren eines ersten Senders

1 Separater Empfänger

- Netzspannung anschließen
- 2 sec. die Programmier Taste „prog“ am Empfänger drücken -> Die LED leuchtet (fig.a)
- Die Programmier Taste „prog“ am Telis kurz drücken (Telis*) -> Die LED blinkt (fig.b)

2 Integrierter Empfänger

- Netzspannung anschließen -> kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.c)
Keine Bewegung: bitte zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers beachten.
- Gleichzeitig $\oplus \oplus$ (*) drücken -> kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.d)
- Die Programmier Taste „prog“ am Telis kurz drücken -> kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.e)

*Telis 4 RTS : Kanalwahl Taste ●

IT Programmazione del primo trasmettitore

1 Ricevitore remoto

- mesa sotto tensione.
- Impulso 2 sec. "prog" (Ricevitore) -> led "ON" (fig.a)
- Impulso breve "prog" (Telis*) -> il led lampeggia (fig.b)

2 Ricevitore integrato

- mesa sotto tensione.
- Breve movimento di salita e discesa (fig.c)
nessun movimento : riferirsi al manuale del relativo ricevitore.
- Pressione simultanea $\oplus \oplus$ (*)
Breve movimento di salita e discesa (fig.d)
- Impulso breve "prog"
- Breve movimento di salita e discesa (fig.e)

*Telis 4 RTS : Selezione del canale ●

ES Programación del primer emisor

1 Receptor externo

- Alimentar.
- Pulsación 2 sec. "prog" (Receptor) -> indicador "ON" (fig.a)
- Pulsación breve "prog" (Telis*) -> parpadeo del indicador (fig.b)

2 Receptor integrado

- Alimentar.
- Breve movimiento arriba/abajo (fig.c)
ningún movimiento : consulte la guía de instalación del receptor.
- Pulsar simultáneamente $\oplus \oplus$ (*)
Breve movimiento arriba/abajo (fig.d)
- Pulsación breve "prog"
- Breve movimiento arriba/abajo (fig.e)

*Telis 4 RTS : Selección del canal ●

A

- 1
- 2
- 3

prog 2 sec.

fig.a (1 min.)

1 min.

fig.b (5 sec.)

5 sec.

fig.c

fig.d

fig.e

OK

PT Programar o primeiro emissor

1 Receptor não integrado

- Ligar a corrente eléctrica.
- Apertar 2 sec. "prog" (Receptor) -> indicador "ON" (fig.a)
- Apertar brevemente o botão "prog" (Telis*) -> o indicador pisca (fig.b)

2 Receptor integrado

- Ligar a corrente eléctrica.
- Breve movimento acima/abaixo (fig.c)
nenhum movimento : consulte o manual do receptor correspondente.
- Apertar simultaneamente $\oplus \oplus$ (*)
Breve movimento acima/abaixo (fig.d)
- Apertar breve "prog"
- Breve movimento acima/abaixo (fig.e)

*Telis 4 RTS : Seleção do canal ●

SE Programmering av sändare vid installation

1 Ikke integrerad mottagare

- Anslutningar.
- tryck 2 sec. "prog" (mottagare) -> ljus "ON" (fig.a)
- Kortvarigt tryck "prog" (Telis*) -> Blinkende ljus (fig.b)

2 Integrerad mottagare

- Anslutningar.
- Kort upp-och nedrörelse (fig.c)
No nedrörelse : var god se motsvarande mottagare bruksanvisning.
- Samtidig tryckning $\oplus \oplus$ (*)
Kort upp-och nedrörelse (fig.d)
- Kortvarigt tryck "prog"
- Kort upp-och nedrörelse (fig.e)

*Telis 4 RTS : Val av kanal ●

NO programmering av handsender ved installasjon

1 Forskjøvet mottaker

- Tilkoblinger.
- trykk 2 sec. "prog" (mottaker) -> lys "ON" (fig.a)
- Kort trykk "prog" (Telis*) -> Blinkende lys (fig.b)

2 Integret mottaker

- Tilkoblinger.
- Kort bevegelse opp og ned (fig.c)
No bevegelse : se bruksanvisningen for den tilsvarende mottakeren.
- Trykk samtidig $\oplus \oplus$ (*)
Kort bevegelse opp og ned (fig.d)
- Kort trykk "prog"
- Kort bevegelse opp og ned (fig.e)

*Telis 4 RTS : Valg av kanal ●

DK Programmering af sendere ved installation

1 Fjernbetjent modtager

- Ti slutninger.
- tryk 2 sec. "prog" (modtager) -> lys "ON" (fig.a)
- Kortvarigt tryk "prog" (Telis*) -> Blinkende lys (fig.b)

2 Modtager indbygget

- Ti slutninger.
- Kort op- og nedbevægelse (fig.c)
No nedbevægelse : Se venligst brugsanvisningen for den pågældende modtager.
- Samtidig trykning $\oplus \oplus$ (*)
Kort op- og nedbevægelse (fig.d)
- Kortvarigt tryk "prog"
- Kort op- og nedbevægelse (fig.e)

*Telis 4 RTS : Valg af kanal ●

FI Ensimmäisen lähettimen ohjelointi

1 Erillinen vastaanotin

- Liitännät.
- Pidäysaika "prog" 2 sec. (vastaanotin) -> valo "ON" (fig.a)
- lyhyt painallus "prog" (Telis*) -> Vilkuva valo (fig.b)

2 Integroitu vastaanotin

- Liitännät.
- lyhyt liike ylös ja alas (fig.c)
ei mitään liikettä : Jos asennat uuden vastaanottimen, lue ensin sen käyttöohje.
- Samanaikainen painallus $\oplus \oplus$ (*)
lyhyt liike ylös ja alas (fig.d)
- lyhyt painallus "prog"
- lyhyt liike ylös ja alas (fig.e)

*Telis 4 RTS : Kanavan valinta ●

GR Προγραμματισμός του πρώτου τηλεχειρισμού

1 Εξωτερικός δέκτης

- Παροχή.
- Πίεση 2 δευτ. "prog" (δέκτη) -> Αναβεί το ενδεικτικό φως (fig.a)
- Σύντομη πίεση "prog" (Telis*) -> Ενδεικτικό φως αναβοβλινεί (fig.b)

2 Ενσωματωμένος δέκτης

- Παροχή.
- Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.c)
καμία κίνηση : ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντιστοικού δέκτη.
- Ταυτόχρονη πίεση $\oplus \oplus$ (*)
Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.d)
- Σύντομη πίεση "prog"
- Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.e)

*Telis 4 RTS : Επιλογή του καναλιού ●

Pure

IP 30

+60°C (140°F)

0°C (32°F)

134 mm

41 mm

21 mm

Silver / Lounge

145 mm

49 mm

22 mm

Patio

ALL WEATHER

IP 44

+60°C (140°F)

0°C (32°F)

145 mm

49 mm

22 mm

Radio Technology Somfy

))) = 433,42 MHz

Europe	L 20 m 65 ft
US	L 6 m 19 ft

- 1
- 2
- 3

Silver / Patio / Lounge

Pure

- 1
- 2
- 3

3V CR 2430

Failure to comply with these instructions annuls Somfy's responsibilities and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide. Hereby, SOMFY, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE. Usable in EU. ©

Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/CE. Utilisable en UE. ©

Als u zich niet aan deze instructies houdt, vervalt de garantie en aansprakelijkheid van SOMFY. SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van de desbetreffende handleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com/CE. Bruikbaar in EU. ©

Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy Gewährleistung und Garantie. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und der Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt Somfy dass sich der Telis in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann im Internet unter www.somfy.com/CE abgerufen werden. Verwendbar in EU. ©

Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet www.somfy.com/CE. Utilizzabile in EU. ©

El incumplimiento de estas instrucciones anula responsabilidad y la garantía de SOMFY. SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía. Por medio de la presente SOMFY declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas www.somfy.com/CE. Utilizable en la UE. ©

O não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais por alterações as normas posteriores à edição deste manual. A Somfy declara que este está conforme os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em www.somfy.com/CE. Utilizável nos EU. ©

Om dessa föreskrifter inte följs upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införs efter att dessa visningar publicerats. Härmed intygar SOMFY att denna står i överensstämmelse med de väsentliga översiktspåkrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. En deklaration om överensstämmelse är tillgänglig på webadressen: www.somfy.com/CE. Användbar inom EU. ©

Desom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for forandringer i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert. SOMFY forsikrer hermed at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. En samsvarserklæring kan hentes på www.somfy.com/CE. Brukbar i EU. ©

Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, som indføres efter, at denne vejledning er offentliggjort. Underrettede SOMFY erklærer herved, at følgende udstyr (Telis) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. En overensstemmelses erklæring er disponibel på adressen www.somfy.com/CE. Anvendelig i EU. ©

Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfy:n vastuu ja takuu raukevat. SOMFY ei voi voida asettaa vastuun näiden ohjeiden julkistamisen jälkeistä normien ja standardien muutoksista. SOMFY vakuuttaa täten että tyypillinen laite on direktiivin 1999/5/EF oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Julistus sääntöjen mukaisuudesta on saatavana web-osoitteesta www.somfy.com/CE. Voidaan käyttää EU. ©

Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών,αφαιρεί την υπευθυνότητα και ταυτόχρονα ακυρώνει την εγγύηση της Somfy. Η Somfy δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγές των νόμων και κανονισμών που θα πραγματοποιηθούν μετά από την έκδοση αυτού του εντύπου. ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η SOMFY ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΤΗΜΜΟΡΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΒΟΗΘΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ Η ΟΥΣΙΩΔΗΣ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΜΕ ΔΕΥΣΥΜΒΟΛΗ www.somfy.com/CE. Κατάλληλο για την ΕΕ. ©

GB

B Add or delete a control
With help of a recorded control

- Press 2 sec. "prog" (control N°1)
-> the LED lights ON or short up & down movement (fig.a)
- Press briefly "prog" (control N°2*)
-> Blinking of the LED or short up & down movement (fig.b)

*Telis 4 RTS : Channel selection ●

C Using hand-held transmitters

- ☉ = UP
- ☽ = DOWN
- ☹ = STOP or intermediate position (fig.d)

my Intermediate position
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Recording or changing (fig.c) : stop at the required position and press 5 sec. "my".
- Using (fig.d) : Press briefly "my"
- Deleting (fig.e) : press 5 sec. "my".

Sun "OFF / ON"
Soliris/Sunris RTS + sun receiver

Press ☉ (2 sec.) :
* ON = Sun "ON"
* OFF = Sun "OFF"

**Remote receiver : refer to the instructions of the corresponding receiver.

FR

B Ajout ou suppression d'un émetteur
A l'aide d'un émetteur mémorisé

- Appui 2 sec. "prog" (émetteur N°1) :
-> La LED s'allume ou bref mouvement (fig.a)
- Appui bref "prog" (émetteur N°2*) :
-> Clignotement de la LED ou bref mouvement (fig.b)

*Telis 4 RTS : Sélection du canal ●

C Utilisation des télécommandes

- ☉ = MONTÉE
- ☽ = DESCENTE
- ☹ = ARRÊT ou Position favorite (fig.d)

my Position favorite
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Enregistrement ou modification (fig.c) : arrêt à la position souhaitée puis appui 5 sec. sur "my".
- Utilisation (fig.d) : Appui bref "my"
- Suppression (fig.e) : appui 5 sec. sur "my".

Soleil "OFF / ON"
Captteur soliris/Sunris RTS + récepteur soleil

Appui ☉ (2 sec.) :
* ON = Soleil "ON"
* OFF = Soleil "OFF"

**Récepteur déporté : se reporter à la notice du récepteur correspondant.

NL

B Een zender toevoegen of wissen
Met behulp van een geprogrammeerde zender

- indrukken 2 sec. "prog" (zender N°1) :
-> controllelampje "ON" / Korte OP en NEER beweging (fig.a)
- Kort indrukken "prog" (zender N°2*) :
-> knipperen van het controllelampje / Korte OP en NEER beweging (fig.b)

*Telis 4 RTS : Selectie van het kanaal ●

C Gebruik van de afstandsbediening

- ☉ = OP
- ☽ = NEER
- ☹ = STOP of Tussenpositie (fig.d)

my Tussenpositie
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Instellen of wijziging (fig.c) : stop op de gewenste positie en druk 5 sec. "my".
- Gebruik (fig.d) : Kort indrukken "my"
- wissen (fig.e) : Druk 5 sec. "my".

Zon "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + zon ontvanger

indrukken ☉ (2 sec.) :
* ON = Zon "ON"
* OFF = Zon "OFF"

**Losse ontvanger : Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger.

DE

B Weitere Sender programmieren oder löschen
Mit Hilfe eines bereits eingelernten Senders

2. sec. die Programmieraste „prog.“ am Sender n°1 drücken
-> Die LED leuchtet oder kurze Auf- / Ab Bewegung (fig.a)
- Die Programmieraste „prog.“ am Telis kurz drücken (Sender n°2*) :
-> Die LED blinkt oder kurze Auf- / Ab Bewegung (fig.b)

*Telis 4 RTS : Kanalwahl Taste ●

C Bedienung der Sender

- ☉ = Auf / Einfahren
- ☽ = Ab / Ausfahren
- ☹ = Stopp oder Zwischenposition (fig.d)

my Zwischenposition
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Programmieren oder ändern der Zwischenposition (fig.c) : Behang an der gewünschten Position stoppen und dann 5. sec. „my“ drücken.
- Aufruf der Zwischenposition (fig.d) : kurz „my“ drücken.
- Löschen der Zwischenposition (fig.e) : Zwischenposition anfahren dann 5. sec. „my“ drücken.

Sonne "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + Sonne Empfänger

(2 sec.) ☉ drücken :
* ON = Sonne "ON"
* OFF = Sonne "OFF"

** Separate Empfänger: zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers lesen.

IT

B Aggiungere o cancellare un comando
Con l'aiuto di un trasmettitore memorizzato

- Impulso 2 sec. "prog" (comando N°1) :
-> led "ON" / Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
- Impulso breve "prog" (comando N°2*) :
-> il led lampeggia / Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

*Telis 4 RTS : Selezione del canale ●

C Uso dei telecomandi

- ☉ = SALITA
- ☽ = DISCESA
- ☹ = STOP o Posizioni intermedie (fig.d)

my Posizioni intermedie
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Programmazione o modifica (fig.c) : arresto alla posizione desiderata, Impulso 5 sec. "my".
- Uso (fig.d) : Impulso breve "my"
- Cancellazione (fig.e) : Impulso 5 sec. "my".

Sole "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + sole ricevitore

Impulso ☉ (2 sec.) :
* ON = Sole "ON"
* OFF = Sole "OFF"

**Ricevitore remoto : riferirsi al manuale del relativo ricevitore.

ES

B Añadir o borrar un emisor
Con la ayuda de un emisor ya grabado

- Pulsación 2 sec. "prog" (emisor N°1) :
-> indicador "ON" / Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)
- Pulsación breve "prog" (emisor N°2*) :
-> parpadeo del indicador / Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)

*Telis 4 RTS : Selección del canal ●

C Uso del emisor

- ☉ = SUBIDA
- ☽ = BAJADA
- ☹ = STOP o Posición preferida (fig.d)

my posición preferida
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Memorizar o cambiar (fig.c) : stop en la posición deseada, Pulsación 5 sec. "my".
- Uso (fig.d) : Pulsación breve "my"
- Borrar (fig.e) : Pulsación 5 sec. "my".

Sol "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + sol receptor

Pulsación ☉ (2 sec.) :
* ON = Sol "ON"
* OFF = Sol "OFF"

**Receptor externo : consulte la guía de instalación del receptor.

B

1 control n°1
prog 2 sec.

fig.a (1 min.)

2 control n°2
Telis 1 / Soliris 1 Telis 4 2
prog 0,5 sec. 1..2..3..4..5 prog 0,5sec.

fig.b (5 sec.)

OK

C

fig.c

fig.d

fig.e

my

*** ON =** ☉ + ☽ = ☹

*** OFF =** ☉ + ☽ = ☹

PT

B Adicionar ou apagar um emissor
Com a ajuda de um emissor já gravado

- Apertar 2 sec. "prog" (emissor N°1) :
-> indicador "ON" o Breve movimento cima/baixo (fig.a)
- Apertar breve "prog" (emissor N°2*) :
-> o indicador pisca o Breve movimento cima/baixo (fig.b)

*Telis 4 RTS : Seleção do canal ●

C Utilização dos comandos à distância

- ☉ = SUBIDA
- ☽ = DESCIDA
- ☹ = STOP o Posições intermédias (fig.d)

my posição intermédia
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Gravação ou alteração (fig.c) : parar na posição desejada, apertar 5 sec. "my".
- Utilização (fig.d) : Apertar breve "my"
- Apagar (fig.e) : apertar 5 sec. "my".

Sol "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + sol receptor

Apertar ☉ (2 sec.) :
* ON = Sol "ON"
* OFF = Sol "OFF"

**Receptor não integrado : consulte o manual do receptor correspondente.

SE

B Lägga till eller ta bort en sändare
Med hjälp av en redan inprogrammerad sändare

- tryck 2 sec. "prog" (sändare N°1) :
-> ljus "ON" o Kort upp-och nedrörelse (fig.a)
- Kortvarigt tryck "prog" (sändare N°2*) :
-> Blinkande ljus o Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

*Telis 4 RTS : Val av kanal ●

C Använda fjärrkontrollerna

- ☉ = UPP
- ☽ = NED
- ☹ = STOPP / Utfallslägen (fig.d)

my mellanläget
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Programmera eller förändra (fig.c) : stoppa vid önskat läge, tryck 5 sec. "my".
- Använda (fig.d) : Kortvarigt tryck "my"
- Ta bort (fig.e) : tryck 5 sec. "my".

Sol "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + sol mottagare

tryck ☉ (2 sec.) :
* ON = Sol "ON"
* OFF = Sol "OFF"

**Icke integrerad mottagare : var god se motsvarande mottagare bruksanvisning.

NO

B Legge til eller ta bort en sender
Ved hjelp av en allerede programmert sender

- trykk 2 sec. "prog" (sender N°1) :
-> lys "ON" / Kort bevegelse opp og ned (fig.a)
- Kort trykk "prog" (sender N°2*) :
-> Blinkende lys / Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

*Telis 4 RTS : Valg av kanal ●

C Bruk av fjernkontrollene

- ☉ = OPP
- ☽ = NED
- ☹ = STOPP / Utfallsposisjoner (fig.d)

my mellomposisjonen
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Programmering eller endring (fig.c) : stopp ved ønsket posisjon, trykk 5 sec. "my".
- Bruk (fig.d) : Kort trykk "my"
- Ta bort (fig.e) : trykk 5 sec. "my".

Sol "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + sol mottaker

trykk ☉ (2 sec.) :
* ON = Sol "ON"
* OFF = Sol "OFF"

**Forskjøvet mottaker : se bruksanvisningen for den tilsvarende mottakeren.

DK

B Tilføje eller fjerne en sender
Ved hjælp af en allerede indprogrammeret sender

- tryk 2 sec. "prog" (sender N°1) :
-> lys "ON" / Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
- Kortvarigt tryk "prog" (sender N°2*) :
-> Blinkende lys / Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

*Telis 4 RTS : Valg af kanal ●

C Brug af fjernbetjeningerne

- ☉ = OP
- ☽ = NED
- ☹ = STOP / Udfældede positioner (fig.d)

my mellemste position
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Programmering eller ændring (fig.c) : stop i ønsket stilling, tryk 5 sec. "my".
- Brug (fig.d) : Kortvarigt tryk "my"
- Fjernelse (fig.e) : tryk 5 sec. "my"

Sol "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + sol modtager

tryk ☉ (2 sec.) :
* ON = Sol "ON"
* OFF = Sol "OFF"

**Fjernbetjent modtager : Se venligst bruksanvisningen for den pågældende modtager.

FI

B lisätkää tai poistaa lähettimen
Jo ohjelmoitun lähettimen avulla

- Pidätysaika "prog" 2 sec. (lähetin N°1) :
-> valo "ON" (fig.a) / lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
- lyhyt painallus "prog" (lähetin N°2*) :
-> vilkkuva valo / lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

*Telis 4 RTS : Kanavan valinta ●

C Kaukosäätimien käyttö

- ☉ = YLÖS
- ☽ = ALAS
- ☹ = SEIS tai väliasento alas (fig.d)

my väliasennon
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- talentaminen tai muuttaminen (fig.c) : haluttuun asentoon pysäyttämisen, Pidätysaika "my" 5 sec.
- Kaukosäätimien (fig.d) : lyhyt painallus "my"
- poistaminen (fig.e) : Pidätysaika "my" 5 sec.

aurinkotilan "OFF / ON"
Soliris/Sunris sensor RTS + aurinkotilan vastaanotin

Pidätysaika ☉ (2 sec.) :
* ON = Aurinkotilan "ON"
* OFF = Aurinkotilan "OFF"

**Erillinen vastaanotin : Jos asennat uuden vastaanottimen, lue ensin sen käyttöohje.

GR

B Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού
Με τη βοήθεια προγραμματισμένου τηλεχειρισμού

- Πίεση 2 δευτ. "prog" (control N°1) :
-> Αναβοή το ενδεικτικό φωσζώνουσα κίνηση πάνω & κάτω (fig.a)
- Σύντομη πίεση "prog" (control N°2*) :
-> Ενδεικτικό φως αναβοδίνουσα κίνηση πάνω & κάτω (fig.b)

*Telis 4 RTS : Επιλογή του καναλιού ●

C Χρήση των τηλεχειριστηρίων

- ☉ = Πάνω
- ☽ = Κάτω
- ☹ = Στάσι Ενδιάμεση θέση (fig.d)

my ενδιάμεσης θέσης
*Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS***

- Προγραμματισμός ή αλλαγή (fig.c) : Σταμάτημα στη ζητούμενη θέση & πίεση 5 δευτ. "my"
- Χρήση (fig.d) : Σύντομη πίεση "my"
- Κατάργηση (fig.e) : Πίεση 5 δευτ. "my"

Ήλιος "OFF / On"
Soliris/Sunris sensor RTS + Ήλιος δέκτης

πίεση ☉ (2 δευτ.) :
* ON = Ήλιος "ON"
* OFF = Ήλιος "OFF"

**Φορητός δέκτης : ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντίστοιχου δέκτη.